

# Introducción a Wikcionario



**WIKIMEDIA**

ESPAÑA

# Sesiones en línea WMES 2020

Iván Camilo Socha Ochoa

16 de mayo de 2020, 16:00 h. UTC

Esta diapositiva se encuentra bajo la [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 3.0](#)



# Qué es Wikcionario

*Wikcionario* es un proyecto wiki de la *Fundación Wikimedia* que se dedica a la construcción de diccionarios multilingües libres y colaborativos. La edición en inglés comenzó en 2002 y en 2004 fueron creados en el resto de idiomas en que existía Wikipedia, y con el tiempo se han ido incorporando más lenguas, hasta haber en la actualidad 174 versiones de Wikcionario.

Se diferencia de su hermana mayor, Wikipedia, en que mientras esta se dedica a presentar información académica sobre conceptos, Wikcionario se dedica a presentar información lingüística sobre vocablos y otras formas de expresiones idiomáticas.



# Wikcionario es un proyecto diverso



WIKIMEDIA

ESPAÑA

**El proyecto en cada idioma  
tiene su propia identidad**





Wikcionario  
[wik.sjo'na.rjo]  
El diccionario en castellano  
de contenido libre

En español



Wikiwoordeboek  
Die vrye woordeboek

Afrikaans



WikiFjalori  
Fjalori i lirë

Albanés



Wiktionary  
The free dictionary

Inglés



WIKTIONARY  
the free dictionary

Inglés simple



Gallego

urdu azakeeri  
liburutegi askea  
**Wikiztegia**  
[wi'kistegi,a] iz.  
**Eduki Askeko  
sare hiztegia**  
Windsurf

Euskera

[wik'iifer'hən]  
**Wikîferheng**  
pirzimanî  
Ferhenga azad  
ویکیفرهنگ  
پرزمانی  
فرههنگا نازاد

Kurdo

თავისუფალი  
ენციკლოპედია  
**ვიქსიკონი**  
[vik'hik'oni]  
მრავალენოვანი,  
ღია ლექსიკონი

Georgiano



**Por eso entre ellos se ve  
gran diferencia en la  
interfaz, las plantillas y las  
normas**

# dictionary

**Sumario** [ocultar]

- ▼ Inglés
  - > Etimología
  - > Sustantivo
  - > Véase también
  - > Referencias y notas

**Inglés** [ [editar](#) ]

**Etimología** [ [editar](#) ]  
Del latín *diccionarium*.

**Sustantivo** [ [editar](#) ]

Singular	Plural
dictionary	dictionaries

1. Diccionario.

**Véase también** [ [editar](#) ]

- [Wikipedia en inglés](#) tiene un artículo sobre **dictionary**.

**Referencias y notas** [ [editar](#) ]

**dictionary** [ [editar](#) ]

Reino Unido (AFI): / ˈdɪkʃənəri /  
EE.UU. (AFI): / ˈdɪkʃənəri / 🔊

# Wikcionario en español

# Wikcionario en vietnamita

# dictionary

Từ điển mở Wiktionary

**Anh**

**Cách phát âm**

- [poːpɪnəri] IPA[PA]: / ˈdɪk.ʃə.ˌnɛr.i /  
Họa Ký | ▶ 0:00 ◀ ||| Trình âm [dɪk.ʃə.ˌnɛr.i]

**Danh từ**

**dictionary** (*số nhiều dictionaries*) / ˈdɪk.ʃə.ˌnɛr.i /

- Từ điển.
  - a *walking (living) dictionary* — từ điển sống, người học rộng biết nhiều
  - (*Bình ngữ*) Có tính chất từ điển, có tính chất sách vở.
    - a *dictionary style* — văn sách vở
    - dictionary English* — tiếng Anh sách vở

**Tham khảo**

- Hồ Ngọc Đức, Dự án Từ điển tiếng Việt miễn phí? (chi tiết)

Thể loại: Mục từ tiếng Anh | Danh từ tiếng Anh

[→](#) **Anglais** [ [modifier le wikosaie](#) ]

[É](#) **Étymologie** [ [modifier le wikosaie](#) ]

Du latin médiéval *diccionarium*, de *diclio* « action de parler, discours, manière de s'exprimer » du participe passé *diclus*, du verbe *dicere* « parler », et du suffixe *-arium*, faisant référence à un lieu ou une salle.

[N](#) **Nom commun** [ [modifier le wikosaie](#) ]

dictionary \ ˈdɪk.ʃən.ɹi, (Royaume-Uni) ou \ ˈdɪk.ʃə.ˌnɛr.i / (États-Unis)

1. Dictionnaire.

[D](#) **Dérivés** [ [modifier le wikosaie](#) ]

- dictionary form

Singulier	Pluriel
dictionary \ ˈdɪk.ʃən.ɹi / ou \ ˈdɪk.ʃə.ˌnɛr.i /	dictionaries \ ˈdɪk.ʃən.ɹi / ou \ ˈdɪk.ʃə.ˌnɛr.i /



[P](#) **Prononciation** [ [modifier le wikosaie](#) ]

- \ ˈdɪk.ʃən.ɹi / (Royaume-Uni)
- Royaume-Uni écouter « dictionary [dɪk.ʃən.ɹi] »
  - ▶ 0:00 ◀ ||| MENU
- \ ˈdɪk.ʃə.ˌnɛr.i / (États-Unis)

# Wikcionario en francés





Por eso esta sesión se  
concentra en  
***Wikcionario en español***



**WIKIMEDIA**

ESPAÑA

# Wikcionario en español

Wikcionario en español cuenta actualmente con 899 983 entradas para más de 665 idiomas, 118 763 usuarios registrados y 116 usuarios activos.



Wikcionario  
[wik.sjo'na.rjo]  
*El diccionario en castellano  
de contenido libre*

# 7 Wikcionarios con más entradas

Puesto	Idioma	Número de entradas
1	Inglés	6 291 174
2	Malgache	6 037 480
3	Francés	3 786 446
4	Ruso	1 066 649
5	Serbo-croata	911 568
6	Español	899 966
7	Alemán	897 685



**Fuente:**

<https://meta.wikimedia.org/wiki/Wiktionary/es>

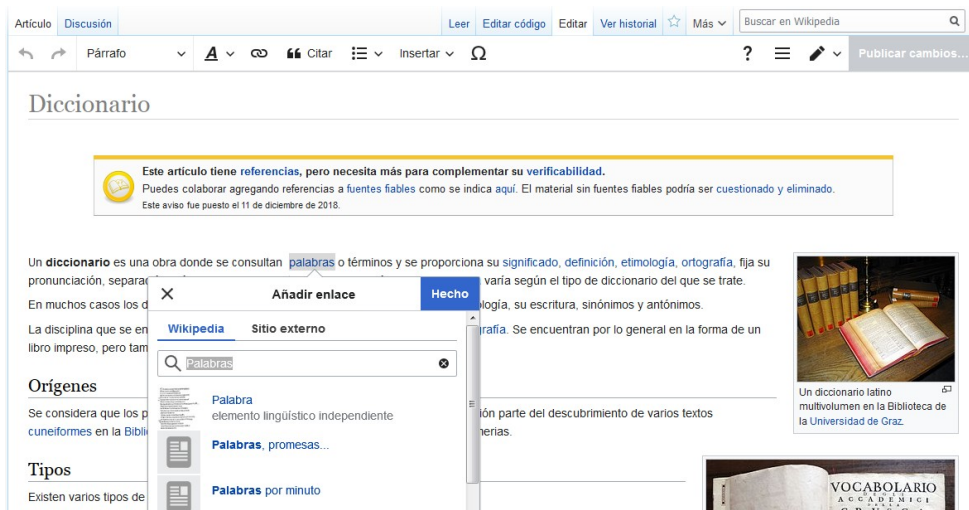
(16/05/2020)

# **El intríngulis de *Wikcionario*: Las plantillas y la estructura**

# Editando Wikipedia

El editor que crea por primera vez ve un lienzo en blanco, en el que puede poner prosa, con o sin formato.

Luego, otros usuarios pueden cambiar fácilmente el texto y aplicarle formato usando herramientas como el *Editor Visual*, usando habilidades aprendidas con los procesadores de texto.



The screenshot shows the Wikipedia article 'Diccionario' in the visual editor. At the top, there are navigation tabs for 'Artículo' and 'Discusión', and a search bar. Below the title, a yellow banner indicates that the article has references but needs more to be verifiable. The main content area shows the start of the article text, with a pop-up window for adding a link. The pop-up has a search bar with 'Palabras' entered and a list of suggestions: 'Palabra', 'Palabras, promesas...', and 'Palabras por minuto'. To the right, there are two images: one of a dictionary on a desk and another of a dictionary cover with the word 'VOCABOLARIO' visible.

# Editando Wikcionario

En cambio, en Wikcionario, la entradas deben hacerse según una estructura lexicográfica acordada por la comunidad y la mayoría de la información se incorpora mediante el uso de plantillas. Debido a ello, el uso del Editor visual resulta actualmente de poca utilidad en Wikcionario.

Edición de «diccionario»

```
N C ↻ ↵ ↶ ↷ ↸ ↹ > Avanzado > Caracteres especiales > Ayuda
{{desambiguación|diccionario|diccionario}}

== {{lengua|es}} ==
{{pron-graf
|pron=seseo
|altpron=No seseante
|fone=dik.ɔjoˈna.rjo
|2pron=seseo
|alt2pron=seseante
|2fone=dik.ɔjoˈna.rjo
|2audio=ES-medellin - diccionario.ogg
|2aunota=Colombia
|sc=3
|ls=4
|nl=11
}}

=== Etimología ===
{{etimología|la|diccionarium}}, a su vez de ''[[dicere]]'', ''[[decir]]'', y el sufijo de lugar ''[[arium]]''.

=== {{sustantivo masculino|es}} ===
{{inflect.es.sust.reg|diccionario}}
[[Archivo:Latin dictionary.jpg|miniaturadeimagen|1| Diccionario de latín en varios tomos]]
[[Archivo:Diccionario Geográfico de la República de Chile (1899).djvu|page=7|miniaturadeimagen|2]]

:1: {{plm|obra}} {{|es|escrito|escrita}}, en forma de {{|es|libro}} o en {{|es|soporte}} {{|es|electrónico}}, que

Resumen:
```



WIKIMEDIA  
E S P A Ñ A

# El buen comienzo de toda aventura wiki-lexicográfica

Visitar: *Wikcionario:Estructura*.

¿Cómo colaborar?



WIKIMEDIA

ESPAÑA



# Existen muchas formas de contribuir a *Wikcionario*

Algunas son:

- Crear nuevas entradas
- Arreglar el formato de las existentes
- Añadir ejemplos de *córpus*.
- Añadir audios de la pronunciación (quedan invitados a la sesión de *Lingua Libre*, 19 de mayo, por Rubén Ojeda)



WIKIMEDIA  
ESPAÑA

**Están todas y todos  
invitados a participar  
¡Muchas gracias!**



**WIKIMEDIA**

ESPAÑA